

**15 НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ
СВ. ДУХА**

**15th SUNDAY AFTER DESCENT
OF THE HOLY SPIRIT**

SUNDAY, SEPTEMBER 6 ВЕРЕСНЯ, НЕДІЛЯ

*Спогад чуда архистратига Михаїла в Колосах, що в Хонах; мученика Євдоксія і тих що з ним,
преподобного Архипи*

*Commemoration of the miracle performed at Colossus in Chone by the Archangel Michael; the Holy
Martyr Eudoxius and his companions; and our venerable father Archipus*

8:00 AM For God's blessings on the students and teachers of our parish

9:30 AM Pro populo / For the parishioners / За парафіян

12:00 PM *Ascension Ukrainian Catholic Church Sayre, PA*

Monday, September 7 вересня, понеділок

*The Fore-feast of the Nativity of the Most Holy Mother of God, the Holy Martyr Sozon
Передсвяття Різдва Пресвятої Богородиці; мученика Созонта*

5:00 PM Akathist to the Mother of God

Tuesday, September 8 вересня, вівторок

**THE NATIVITY OF OUR MOST HOLY LADY, THE MOTHER OF GOD AND EVER
VIRGIN MARY**

**РІЗДВО ПРЕСВЯТОЇ ПРЕЧИСТОЇ ВЛАДИЧИЦІ НАШОЇ БОГОРОДИЦІ І
ПРИСНОДІВИ МАРІЇ**

6:00 PM Special Intention

Wednesday, September 9 вересня, середа

*No Liturgy Post-feast of the Nativity of MoG / Нема літургії Посвяття Різдва Богородиці
Synaxis of The Holy Righteous Forefathers Joachim and Anna; The holy Martyr Severian
Собор Святих і праведних Богоотців Йоякіма і Анни; та мученика Северіяна /*

5:30 PM † Anna Czumak (7th Anniv.) by family

Thursday, September 10 вересня, четвер

*Нема літургії, Мучениць Минодора, Митродора, і Німфодора/ Посвяття Різдва Богородиці
No Liturgy, The Holy Martyrs Menodora, Metrodora, and Nymphodora / Post-feast of the Nativity of MoG*

Friday, September 11 вересня, п'ятниця

*Post-feast of the Nativity of MoG, Our Venerable Mother Theodora of Alexandria
Посвята Різдва Богородиці, Преподобної Матері нашої Теодори Олександрійської.*

9:00 AM † For the repose of the souls of those that died at and because of the World Trade Centers attack



Saturday, September 12 вересня, субота

*No Liturgy / Leave-taking of the feast of the Nativity of MoG; The Holy Priest-Martyr Autonomus
Нема літургії / Віддання Різдва Богородиці; Священномученика Автонома*

4:00 PM St. Nicholas Ukrainian Catholic Church Elmira Heights, NY

**SUNDAY BEFORE THE UNIVERSAL EXALTATION OF THE
PRECIOUS AND LIFE-GIVING CROSS
НЕДІЛЯ ПЕРЕД ВОЗДВИЖЕННЯМ ЧЕСНОГО І
ЖИВОТВОРНОГО ХРЕСТА**

SUNDAY, SEPTEMBER 13 ВЕРЕСНЯ, НЕДІЛЯ

*Пам'ять оновлення храму святого Воскресіння Христа і Бога нашого
Commemoration of the Holy Church of the Resurrection of Christ*

8:00 AM † For the repose of the souls of those that died at and because of the World Trade Centers attack (+ panakhyda)

9:30 AM Pro populo / For the parishioners / За парафіян

12:00 PM Ascension Ukrainian Catholic Church Sayre, PA



FOR THE CONTINUED RECOVERY OF:

Very Rev. Fr. Philip Bumbar, Pat Baker, Irene Bazylewicz, Diana and Gerry Bendz, Jaqueline Cipar, Stefan Diachuk, Kevin Fresquez, Barbara Fullmer, Mark & Kathleen Grabowski, Pani Debbie Hobczuk, Donna Holinej, The Hurd Family, Evan Hopkins, Emogene Kadylak, Slavko Klaczany, John Klym, Tania Ihnotic, Matthew Litwak, Joseph, Olga and Mary Michnich, Tamara Sanyshyn-Peters, Irene Schotts, Brian Schotts, Patricia Sobier-DeMario, Maria Szmyrko, Olha Valega, and Heather Whitman.

You can also visit or send good wishes to them:

HOMEBOUND: Patricia Sobier-Demario, Donna Holy, Matthew Litwak, Olha Valega.

Good Shepherd Fairview Home Binghamton: Maryln Klaczany and Maria Szmyrko

Guthrie Towanda Skilled Nursing: Joseph Michnich

Willow Point Nursing Home: Irene Bazylewicz

Просимо Молитву За Здоров'я

Свщ. Филипа Бумбар; Ольга Валега, Картера Гурда, Дани Голі, Стефана Дячука, Євгенії Кадиляк, Ірини Шмирко-Шатс, Браєна Шатс, Ярослава Клячаного, Матея Літвака, Йосифа Мухних, Тані ЛаМонтейн-Ігнотік, і Марії Шмирко.

Active servicemen of the parish:

Staff Sergeant Ostap Juravich, Army

CEMETARY PLOT

\$1,000.00 parishioner;

\$2,000.00 non-parishioner with family affiliation

Sanctuary Candle Donation - \$15

HALL RENTAL: PARISHIONERS ONLY

Personal event -- \$300.00.

Baptism and funeral -- \$100.00

Tables -- \$5.00; Chairs \$.50 per chair.

NOTIFY PASTOR PRIOR TO BORROWING

SANCTUARY CANDLE

For God's blessings on **UKRAINE** / За Божого благословення на **УКРАЇНИ**
By parish September 6-12, 2026



15th SUNDAY AFTER THE DESCENT OF THE HOLY SPIRIT

Sixth Tone
p.101

Tropar, resurrectional tone 6: Angelic powers were upon Your tomb and the guards became like dead men; Mary stood before Your tomb seeking Your most pure body. You captured Hades without being overcome by it. You met the Virgin and granted life. O Lord, risen from the dead, glory be to You!

Glory be to the Father and the Son and the Holy Spirit;

Kondak, resurrectional tone 6: With His life-giving hand Christ our God, the Giver of life, raised all the dead from the murky abyss and bestowed resurrection upon humanity. He is for all the Savior, the resurrection and the life, and the God of all.

Now and forever and ever. Amen

Theotokon resurrectional tone 6: Undaunted patroness of Christians, O steadfast intermediary with the Creator, turn not away from the suppliant voices of sinners, but in your kindness come to help us who cry out to you in faith. Be quick to intercede, make haste to plead, for you are ever the patroness of those who honor you, O Mother of God.

Prokimen, resurrectional tone 6 : Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance.

Verse: Unto You I will cry, O Lord my God, lest You turn from me in silence. (Ps. 28:9,1)

Alleluia Resurrectional tone 6 : He who lives in the aid of the Most High, shall dwell under the protection of the God of heaven.

Verse: He says to the Lord: You are my protector and my refuge, my God, in Whom I hope. (Ps. 91:1,2)

Alleluia. (3)

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. (Ps. 148:1) Alleluia. (3)



15 НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА

Голос 6
ст. 100

Тропар воскресний голос 6: Ангельські сили на гробі Твоїм,* і сторожі омертвіли;* Марія ж стояла при гробі,* шукаючи пречистого тіла Твого.* Полонив Ти ад і, не переможений від нього,* зустрів Ти Діву, даруючи життя.* Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

Слава Отцю і Сину і Святому Духові;

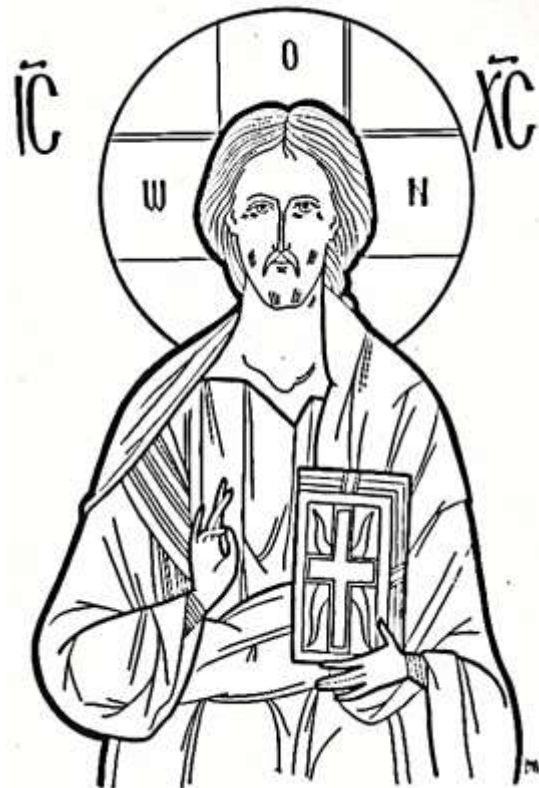
Кондак воскресний голос 6: Животворною рукою Життедавець, Христос Бог,* воскресив з темних безодень всіх померлих* і подав воскресіння людському родові.* Він бо всіх Спаситель,* воскресіння, життя і Бог усіх.

І нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

Богородичний воскресний голос 6: Заступнице християн бездоганна,* Посереднице до Творця незамінна,* не погорди молінням грішних, але випередь, як Блага, з поміччю нам,* що вірно Тобі співаємо.* Поспіши на молитву і скоро прийди на моління,* заступаючи повсякчас, Богородице, тих, що Тебе почитають.

Прокімен, воскресний голос 6: Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє. (Пс 28,9)

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене. (Пс 28,1)



Алилуя воскресне голос 6: Хто живе під охороною Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться. (Пс 91,1)

Стих: Скаже він Господеві: Ти заступник мій і пристановище моє, Бог мій, на котрого я надіюся. (Пс 91,2)

Алилуя, тричі.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. (Пс 148,1) **Алилуя, тричі.**

September 26



RUMMAGE SALE SATURDAY, September 26

This is a perfect time to de-clutter your closets, cupboards and counters. Please take some time to go through your closets for any "***CLEAN***" working items.

Last day to accept donations on Thursday, September 24, from 5:00 to 7:00 PM at the Church Hall. *NO OLD TELEVISIONS, PLEASE!*

**ПАРАФІЯЛЬНИЙ ВІСНИК
УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ
ЦЕРКВИ ПРЕСВЯТОГО СЕРЦЯ
CATHOLIC
ХРИСТОВЕ**

**PARISH BULLETIN
SACRED HEART OF JESUS
UKRAINIAN
CHURCH**

Парох: Всесвітліший Протоієрей Теодор Б. Чабала
Archpriest Teodor B. Czabala, Jr

Pastor: Very Rev.

230 Ukrainian Hill Road, Johnson City, New York 13790

Rectory Phone number: (607) 797-6293

Hall Phone number: (607) 797-6294

Rectory e-mail: shucc@stny.rr.com

Parish's website: www.sacredheartucc.org



MARRIAGES: Meet with the pastor **PRIOR TO SETTING A DATE!**

ВІНЧАННЯ: Зустрітися з парохом **ПЕРЕД ТИМ ЩО ДАТА**

НАЗНАЧЕНА!

BAPTISM: Minimum a month notification prior to desired date.

ХРЕЩЕННЯ: Повідомити пароха мінімум місяць перед бажаної дати.

NOTE: *For the above sacraments, please **DO NOT** set date prior to speaking with the pastor.*
ДО ВІДОМА: Для вище вказаних тайн, **ОБОВ'ЯЗКОВО** поговорити з парохом **перед** призначенням дати.

ANOINTING OF THE SICK / ЄЛЕОПОМАЗАННЯ anytime upon request / на прохання

CONFESSIONS / СПОВІДЬ anytime upon request / на прохання